





Digitized by the Internet Archive  
in 2018 with funding from  
Princeton Theological Seminary Library

Año IV

Agosto 15 de 1922

Núm. 80

# Mensajero

## Valdense

LIBRARY OF PRINCETON

MAR 16 1988

THEOLOGICAL SEMINARY

Periódico quincenal de estudios y eco de las  
Colonias Valdenses del Río de la Plata

### SUMARIO:

¿Es necesario orar? — Matrimonios mixtos. — Sección de las Uniones Cristianas. — El amor al estudio. — Empero Jehová... — Ecos del Uruguay. — Ecos de la Argentina.—Pequeña correspondencia.

ADMINISTRADOR: EMILIO ROLAND

COLONIA VALDENSE. URUGUAY

Suscripción anual adelantada \$ 2.50 oro uruguayo

o \$ 6.00 m/n argentina

## AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

### URUGUAY

Colonia Valdense — Alberto Jourdán.  
Artilleros—Julio Long.  
Barker—Emilio Rivoir.  
Cañada de Nieto—Abel Félix.  
Colonia Elizalde—Juan Enrique Long.  
Cosmopolita—Pedro Bounous.  
Estanzuela—Juan M. Buffa.  
La Paz—J. Pedro Oronoz.  
Lavalle—Enrique Benech.  
Miguelete—Jerah Jourdán.  
Montevideo—Emilio Armand Ugón.—Tacuarembó, 1072.  
Quintón—Emilio Gonnet.  
Riachuelo — David Barolin.  
San Pedro—José Negrín.  
Tarariras—Carlos F. Rostán.

### ARGENTINA

Buenos Aires—Benson A. Prichard.  
Alejandra—Pedro Tourn.  
Colonia Belgrano y Rigby—Juan Constantín.  
El Triángulo—Augusto Gonnet.  
Las Garzas y Ocampo—Luis A. Tourn.  
Jacinto Arauz—Daniel Bonjour Dalmas.  
Monte Nieves—José Ferrando.  
Rosario Tala—Ernesto Guigou.  
San Gustavo—Juan Barolín Cayrus.  
Villa Alba—Benjamin Long.  
Villa Iris—Augusto Negrin  
Venado Tuerto—Juan F. Gardiol.  
Colonias San Carlos Sud, Centro y Norte—Pedro Gardiol.

### ITALIA

Agente y corresponsal: Sr. Julio Tron, pastor, Pomaretto (Valles Valdenses) Prov. TORINO

---

## ARSÉNICO ALEMAN "SILESIA"

---

El veneno más eficaz para destruir los hormigueros. Especialidad en la fabricación de tachos para queserías y todo lo necesario para las mismas.

### Hojalatería, Ferretería, Bazar y Juguetería

de **LEONARDO BECK**

Al lado de la imprenta «Colonia Suiza».

NUEVA HELVECIA

---

Para facilitar el envío del dinero, ruégase a los suscriptores diseminados de la Argentina envíen su anualidad al Sr. Benson A. Prichard (Paseo Colón 161, Buenos Aires). Suscripción anual adelantada, pesos 6.00 m/n argentina.

---

## CASA "MARTÍN REISCH"

COLONIA SUIZA

Esta casa ha resuelto descontar de nuevo, desde el 1.º de Setiembre, un 5 % en toda compra al contado, llamando la atención del público para que aproveche este excepcional beneficio sobre los precios generales.

NOTA.—El descuento de los boletos que indican el importe de su compra lo paga en dinero.

---

CLOTILDE ARTUS, *Modista*. —  
Confecciones, sombreros, ropa  
blanca, especialidad en Tailleurs.  
*Colonia Valdense*.

Dr. SAMUEL BERTON

Ofrece sus servicios profesionales

COLONIA

# Mensajero Valdense

Director: LEVY TRON, J. Arauz (F. C. P.) R. Argentina

## PERMANENTE

*Al señor Lévy Tron, Director del periódico (Jacinto Arauz-F. C. P., Rep. Arg.), envíense los artículos editoriales y las noticias de la Argentina y extranjero.*

*Al señor Ernesto Tron (Colonia Valdense - Uruguay) envíense las noticias para la sección «Ecos del Uruguay».*

### ¿ES NECESARIO ORAR?

Esta pregunta parece, a primera vista, superflua, pues todos creen que es necesaria la oración. No puede haber duda al respecto. ¿No nos recomienda la palabra de Dios la oración? ¿No insiste Jesús sobre la necesidad de orar y de orar sin cesar? ¿No nos dió él mismo el ejemplo más elocuente del hombre que hace de la oración su costumbre habitual? Sin embargo, hay una objeción que se presenta y que es menester examinar con seriedad porque no es hecha por personas indiferentes, sino por creyentes sinceros.

Se dice: si Dios sabe de qué cosas tenemos necesidad, antes que nosotros le pidamos, y si él nos

quiere como un padre, ¿por qué orar? Parece que quisiéramos, con nuestras oraciones, recordar su deber hacia nosotros. Por otra parte, si Dios sabe mejor que nosotros lo que nos hace falta, ¿no es mejor callarse? Podemos pedir muy bien lo que El no piensa darnos, y entonces nuestra oración parecerá tener como objeto el convencer a Dios para que cambie su plan y nos conceda cosas que él nunca ha tenido intención de darnos. Mejor, pues, es no orar y esperar con resignación lo que Dios nos manda y recibirlo con agradecimiento, ya sean goces, ya sean pruebas.

¿Qué se puede contestar a estas objeciones?

Observamos en seguida que están fundadas sobre una idea falsa de la oración. Se cree comunmente que orar sea hablar con Dios y nada más. Es un error. Orar es escuchar a Dios más que hablar con El. Si hablamos continuamente nosotros, Dios no hablará ni un solo momento para decir El una palabra y, por consiguiente, nos privamos de oír su mensaje y nos ponemos en una condición de no poder ser influenciados por El. La oración, pues, es una oportunidad que ofrecemos a Dios de comuni-

caros y de darnos las cosas que ha resuelto darnos. No podemos cambiar su plan porque Dios siempre es el mismo, su plan es inmutable, es nuestra dicha y nuestra salvación plena y completa. Con la oración abrimos las puertas de nuestro ser para que El pueda entrar, morar en nosotros y obrar en nuestro favor, según el plan que El ha ideado para cada uno. ¿Qué pediremos, pues, a Dios? No lo que deseamos nosotros, sino lo que El quiere. La oración perfecta es la de Jesús: "No sea hecha mi voluntad sino la tuya".

*E. T.*

### MATRIMONIOS MIXTOS

Los matrimonios mixtos se generalizan siempre más entre nosotros, especialmente en las colonias alejadas, en donde las familias evangélicas están en contacto directo con la población no evangélica. Es este un hecho que no podemos sino lamentar profundamente, porque acarrea graves consecuencias para las familias y para la Iglesia.

Es absolutamente imposible que haya entre dos cónyuges perfecto acuerdo, si no hay unión sobre la cuestión religiosa. El sentimiento religioso es lo que hay de más sagrado y de más íntimo en el hombre. Si hay divergencia sobre este punto no puede haber unión sólida y duradera entre los esposos. Observen que el

inconveniente existe aún si uno de los esposos es indiferente a toda religión y deja al otro libre de practicar su religión. Al faltar el mutuo acuerdo sobre el punto más importante, que es el de la religión, falta el factor más importante para la felicidad del hogar.

Aumentan los inconvenientes con los hijos. Si cada cónyuge practica su culto, ¿qué camino seguirán los hijos? Ahí habrá un conflicto gravísimo, cuyas consecuencias son incalculables. Si de los padres uno practica alguna religión y el otro es indiferente, ¿qué harán los hijos? Por un lado serán impulsados hacia la religión, por el otro recibirán una influencia contraria porque el que es indiferente ejerce siempre, con su actitud pasiva o negativa, una acción contraria. No habrá, pues, unión en la educación de los hijos, y eso traerá un gran perjuicio a la familia.

Las consecuencias de los matrimonios mixtos son muy funestas para la Iglesia; podemos decir que son uno de los peligros más grandes para la Iglesia.

Supongamos un casamiento entre un católico y una evangélica que practiquen cada uno su culto particular. La Iglesia Católica exige, en este caso, que los hijos sean bautizados e instruidos por ella. Además, el cónyuge evangélico tiene que comprometerse a no ejercer presión alguna para convertir al cónyuge católico, mientras que éste es libre de hacerlo. En estas condiciones es fácil prever cuál será la consecuencia: la desapari-

ción casi obligatoria de la religión evangélica.

Supongamos ahora un caso de matrimonio mixto, mucho más común, el de un joven católico, de origen, pero indiferente (o que a lo menos profesa serlo), con una joven evangélica. Aparentemente parece que todo ha de marchar bien, pero el peligro es grande para la religión evangélica. La experiencia, la triste experiencia de todos los días, nos dice que la indiferencia gana casi siempre la batalla. La religión del cónyuge creyente se entibia paulatinamente y los hijos no serán más nada. He aquí lo que acontece casi siempre y lo que constituye un verdadero peligro para nuestra Iglesia. Debemos combatir los matrimonios mixtos a todo trance si queremos conservar viva la luz del Evangelio, que debe alumbrar las tinieblas.

La Iglesia protestante de Francia, impresionada por las funestas consecuencias de dichos matrimonios, ha iniciado una campaña muy activa para combatirlos. Creo que debemos imitar, en esto, a nuestros correligionarios franceses, puesto que aquí hallamos la misma dificultad y los mismos graves inconvenientes que en Francia. ¡No sacrifiquemos la verdadera dicha del hogar, la educación de nuestros hijos y el porvenir de la Iglesia, al simple deseo de casarnos! Hay niñas que, por miedo de quedar solteras, aceptan, con los ojos cerrados, la mano del primer joven que se pre-

senta. Que reflexionen más antes de dar el gran paso, ese paso que una vez dado, no permite desandar el camino hecho y lleva casi siempre a consecuencias muy tristes.

¡Jóvenes y niñas valdenses: no os dejéis engañar por las apariencias! ¡Buscad siempre en el que será el compañero o la compañera de vuestra vida, los sentimientos religiosos que armonicen con los vuestros!

*E. T.*

#### SECCION DE LAS UNIONES CRISTIANAS

El domingo 30 de julio se realizó en Tarariras la despedida del señor Pontet, nuestro misionero itinerante entre los valdenses diseminados del Norte de la Argentina. La Unión Cristiana de Tarariras realizaba su sesión ordinaria quincenal, en la tarde del domingo, y aproveché esta circunstancia para asistir a la sesión, acompañado del señor Pontet.

Un buen público, formado especialmente por elementos jóvenes, asistía al acto. Después de los trabajos reglamentarios, todos bien preparados, el Presidente señor Salomón tomó la palabra y presentó oficialmente a nuestro misionero. Otros miembros de la sociedad y el que suscribe hablaron también, inspirándose todos en la misión de nuestro hermano. El señor Pontet, conmovido, agra-

deció esa manifestación de verdadero afecto cristiano; añadió que partía contento para la Argentina, porque sabía que las oraciones de sus amigos del Uruguay lo acompañaban. Siguió al acto un corto momento de recogimiento espiritual, en el que todos pudieron dirigir a Dios sus oraciones a favor de nuestro misionero. Desde estas columnas deseamos todavía al señor Pontet muchas bendiciones en la noble misión que ha resuelto realizar entre los valdenses del Norte de la Argentina.

E. T.

### EL AMOR AL ESTUDIO

En los dos lustros de mi actuación de maestro rural, he llegado a convencerme que es necesario despertar en el espíritu del niño—el futuro ciudadano de la Patria—un profundo amor al trabajo, ya sea éste intelectual o manual, a fin de que, llegado el momento oportuno, surja desde las profundidades de su alma, donde permanecía *dormitando*, el sentimiento inculcado, capaz de servirle de luz y guía, e infundirle aliento y confianza en el brusco recodo de su existencia inquieta junto al umbral de la inmensa antesala de la vida real.

No ha mucho, en las hospitalarias páginas de MENSAJERO VALDENSE, recordaba a mis estimados ex alumnos el sagrado deber de trabajar para nuestro mejoramiento moral y material, bajo la

influencia de esta convicción arraigada.

La obra “GUYOT-DAUBES: *El método en el estudio y en el trabajo intelectual*”, contiene muchos ejemplos de amor al estudio, al trabajo, que prueba de una manera elocuente el poder de la voluntad humana encaminada hacia las altas finalidades del saber y el perfeccionamiento moral y material, de los que transcribo algunos, en la confianza de que serán leídos con interés y provecho:

“*El amor al trabajo*.—Hay un grupo de eruditos y de sabios que merecen citarse como ejemplos por las dificultades que han tenido que vencer, y el ánimo y la fuerza de voluntad de que han dado pruebas, y por el amor que han demostrado para el estudio.

Esos hombres son los artesanos que, por su trabajo, han llegado a obtener una gran posición, o también aquellos que, no encontrando en la ciencia la manera de poder vivir, han tenido que consagrar una parte de su tiempo a un trabajo manual, y han permanecido siendo obreros, aun cuando hayan merecido el dictado de sabios.

El deseo de instruirse y de aprender para saber, y no para ganar dinero, ha llegado a un grado muy alto en muchas personas, adolescentes, jóvenes y adultos, a los que la situación de su fortuna no permite participar de la enseñanza regular de los liceos o de las grandes escuelas.

La prueba de esto se adquiere asistiendo a las cátedras populares nocturnas que algunas grandes

asociaciones dan en París, tales como la Unión Francesa de la Juventud, las Asociaciones Politécnica y Filotécnica, etc.

A estas cátedras asisten obreros jóvenes, vestidos con blusas; hombres que, terminada su labor, en vez de descansar, van desde muy lejos para asistir a una cátedra que les interesa.

Los profesores de estas sociedades, que dan sus lecciones gratuitas, hacen el sacrificio de su tiempo y de su saber, cuando ven alumnos que desean aprender.

A uno de estos cursos nocturnos, de ciencias físicas, vimos llegar durante mucho tiempo a un herrero que, antes de entrar a la clase, se quitaba su mandil, lo arrollaba y se lo ponía debajo del brazo.

Casi siempre llegaba con algunos minutos de atraso porque salía de su taller a las ocho (hora en que comenzaba la clase), y retardaba la hora de comer hasta que terminaba la cátedra. Debemos hacer notar que, ante tan buena voluntad, el profesor cuidaba siempre, so pretexto de recapitular, de repetir para el herrero lo que había dicho al principiar la clase.

Abundan los ejemplos históricos de artesanos eruditos; pero sólo recordaremos los más conocidos.

Santiago Amyot, hijo de un curtidor, trabajó primero en ese oficio, fué después a París de portero en una escuela, y escuchando a hurtadillas las lecciones que allí se daban, comenzó a aprender latín, griego, filosofía y matemáticas. Santiago Amyot tradujo a Plutarco, fué limosnero mayor de Car-

los IX, obispo de Antun y Melun en 1523.

El zapatero holandés Teodoro Rembrandsz, nació hacia 1610, y publicó una obra muy extensa sobre el sistema de Copérnico.

En 1710, Santiago Fergusson, pastor de Escocia, se construyó en madera aparatos astronómicos, se entregó a la Matemática y llegó a ser miembro de la Sociedad Real de Londres y profesor de Física muy afamado.

El pastor tirolés Pedro Anick, comenzó a estudiar a la edad de 28 años, y los domingos bajaba de la montaña para leer y estudiar. Pedro Anick llegó a estar encargado por el Gobierno Austriaco de levantar el mapa del Tirol.

El filósofo Burrit, que fué un gran filólogo, pues conocía diez y ocho lenguas antiguas y veintidós europeas, era herrero y ganaba su vida en el trabajo manual. Sólo en sus horas de descanso se dedicaba al estudio.

El labrador sajón Juan Jorge Palitzsch, que nació en 1723, fué un gran matemático, botánico y astrónomo, correspondiente de la Real Sociedad de Londres; empleaba todos sus ratos de ocio en estudiar, y no abandonó nunca su oficio de labrador.

Diderot fué aprendiz de cuchillería en la casa de su padre y despuntaba como hábil obrero.

Recomendamos también el pobre vicario de aldea Adrián Baillet, autor de "Juicios sobre sabios", que, cuando se resolvió ir a París para entregarse a los estudios que le apasionaban, se vió reducido a comer sólo una vez al día, y a es-

tudiar por la noche a la luz de los faroles y de los almacenes.

Otro erudito, Mr. Longon, autor de la *Geografía de la Galia en el siglo XVI*, obra a la que en 1879 otorgó el Instituto el gran premio Gobert, fué zapatero durante muchos años.

Por lo demás, han sido agrupados los nombres de muchos hombres célebres o eruditos que ejercieron la zapatería. Esta lista honra la corporación: el papa Urbano IV fué zapatero; el gran Linneo, célebre botánico, comenzó también por la zapatería, y cuando era estudiante de la Universidad de Upsal, lograba reunir algunos recursos remendándoles los zapatos a sus compañeros.

El célebre arqueólogo y filósofo Winckelmann, era hijo de un zapatero remendón y durante largo tiempo trabajó en el taller de su padre.

Otro arqueólogo, John Brandt, secretario de la Sociedad de Anticuarios de Londres, comenzó también siendo zapatero.

Entre los obreros eruditos que han llegado a hacerse de nombre en la ciencia, merece mencionarse especialmente el geólogo Mario Rouault. Nació en el campo, fué hijo de labrador y pasó su infancia cuidando rebaños. A los diez años, reunió en un rincón de un establo una colección de minerales, que había clasificado por orden de color y aspecto. A esa edad aprendió a leer solo en las páginas desgarradas de un misal viejo, gracias a algunos consejos de un compañero suyo que iba a la escuela. Después

fué aprendiz de barbero en una aldea y consagraba todas sus economías a comprar libros. Algunos años después encontró en su oficio de barbero los recursos necesarios para viajar por Francia, por Suiza y por España, y hasta para ir a París a seguir las clases en el Museo y en las grandes escuelas; y todo esto reuniendo una colección geológica excepcional.

Esa colección adquirida por la ciudad de Rennes, constituye un soberbio museo geológico.

Este museo lleva el nombre de su fundador Mario Rouault, y muchos sabios y visitantes ignoran que las colecciones que ellos admiran se deben a la perseverancia y a los esfuerzos de un modesto barbero.

El mérito de la posición que se conquista en el mundo es tanto mayor cuanto más humilde es el origen y más penoso el principio.

Los que han comenzado su vida en el trabajo y la escasez y después han llegado a dejar un nombre ilustre, han recorrido evidentemente mayor espacio que aquellos que han llegado al mismo punto después de comenzar siendo ricos y obteniendo brillante instrucción de maestros eminentes.

“La pobreza impide a los espíritus de buena voluntad alcanzar sus fines”, decía Bernardo Palissy, y esta frase desconsoladora es, felizmente, inexacta, como acabamos de ver, para aquellos que traen a la lucha por la vida una dosis suficiente de ánimo, voluntad y amor al trabajo”.

T. Klett.

Empero Jehová esperará para tener piedad de vosotros.  
Isaias, 30, v. 18.

El Señor espera el momento de podernos conceder sus gracias. No tenemos necesidad de crearnos inquietudes o de fraguar planes para el porvenir, desperdiciando así una buena parte de tiempo destinado al trabajo. Si creemos en él y con corazón recto nos esforzamos por seguir su camino, nos irá mucho mejor de lo que podemos pensar.

Llevando una vida así, ésta será infinitamente más fácil, porque la aprehensión de posibles desgracias nos mina mucho más que la misma desgracia. Por lo demás, se puede combatir a veces la desgracia con medios superficiales y con esfuerzos, pero el único remedio eficaz contra las inquietudes de la vida es tener absoluta confianza en Dios.

Hallamos en nuestros días un buen número de cristianos ricos y distinguidos, muy adelantados en cuestiones religiosas, salvo en este sentido. Dios retarda el momento de prodigarnos sus gracias porque no podemos apoyarnos al mismo tiempo en Dios y en los bienes terrenales: lo uno o lo otro debe ceder el lugar en nuestro corazón. — (Traducido y adaptado por E. A. U.).

## ECOS DEL URUGUAY

COLONIA VALDENSE. — Siguen algo delicadas de salud las señoras Magdalena P. de Peyronel, Catalina J. de Malán y Ema W. de Bertinat. Sin embargo, en todas se nota cierta mejoría.

—Se han inscripto ya 35 socios en la Sociedad “Pro Banda de Música”, que se constituyó el 1.º del corriente. La Comisión Directiva quedó formada por Daniel Talmón, Presidente; E. Tron, Vicepresidente; J. A. Bonnet, Secretario; J. Dl. Malán, Tesorero; D. Ugón, P. Geymonat y D. Tourn, Vocales.

Las personas que posean instrumentos de música en buen estado, propios para una banda, pueden remitirlos a E. Tron, Colonia Valdense, indicando sus condiciones de venta.

—El público sigue demostrando interés por la Casa de la Juventud, que piensa construirse en ésta. Las donaciones enviadas por las siguientes personas son una prueba: señoras Clara P. de Oronoz, Rosalía G. de Gonnet, Mariana B. de Robert, Mariana C. de Bertinat, Juana C. de Bertinat, Juana B. de Geymonat, María P. de Geymonat, Susana G. de Roland, Luisa B. de Pontet, Margarita G. de Roland e hijos, Octavia J. de Tourn, Lidia P. de Ricca, Elisa S. de Davyt; María R. de Geymonat, Fanny B. de Romano, Susana R. de Griot, Alicia J. de Gonnet, Susana R. de Malán, Nelly L. de Mondon, Lola A. de Delger, Orfilia G. de Rohrer; señoritas María, Ester, Rita y Berta Robert, Luisa Mourglia, Nelly O. Solle, Elida Gonnet, Mariana Oronoz, Enélica Geymonat, Lina Ricca, María J. Odriozola, Adela, Elena y Rita Moleda, Juana Oronoz, Elvira Malán Félix, María y Anita Bertinat Cayrus, M. Luisa

Salomón, Alina Artús, Adela Plavan, Juana, Clara y Margarita Dalmás, Angéla Roland, Elisa Jourdán, Paulina Planchon, Petrona Bidegaray, Ana Geymonat, María, Susana y Alina Bertinat, Rita Boudrandi, Juanita Constantín, Lidia Berton Benech, Raquel y Kissi Griot, Julia Font, Otilia y María A. Alfonso, Juana, Alina e Irma Roland; señores Julio y Alfonso Greising, Felipe Doll, Santiago Gonnet, Daniel Geymonat Bonjour, Alejo Peyronel y señora, Santiago Pontet (Miguelete), Juan D. Geymonat, Pedro Baridon; niños Paulina Malán, Aurelio Oronoz, Augusto Albrieux y Zulema Félix.

—Se nombraron Comisiones para levantar suscripciones en las 9 secciones de la localidad, para el local "Pro Juventud". La colecta empezó con excelentes auspicios, a pesar del mal tiempo. Reina un admirable espíritu de emulación entre los encargados de esta colecta y estamos seguros de que encontrarán muchos amigos de la juventud que darán de buen corazón para esa obra indispensable.

—El ingeniero que tiene a su cargo la dirección técnica de la Usina Eléctrica, tuvo que postergar su venida a ésta por el mal tiempo reinante. Estará entre nosotros dentro de 15 días.

—El señor Pablo Tourn, que actualmente dirige la Escuela Rural de Rosario y Colla, iniciará, con el concurso de la Comisión Fomento de allí, un curso industrial. Felicitamos al señor Tourn por su loable iniciativa.

COSMOPOLITA. — Se designó a la señora Alina P. de Delmonte, para dirigir el curso industrial de la Escuela Rural de esta localidad. La Comisión Fomento Escolar le presta su valiosa ayuda. Felicitamos a la señora de Delmonte y a los laboriosos vecinos de esa, por el trabajo que realizan en pro de la niñez rural.

—La Comisión pro Kermesse prosigue activamente sus trabajos de organización.

—Falleció el anciano David Pontet. Sus restos fueron sepultados en Colonia Valdense. Acompañamos con toda simpatía a la familia afligida en su reciente duelo.

TARARIRAS. — Dejó de existir la señora Bertinat. El señor D. A. Ugón, de paso por ésta, fué invitado para presidir ese entierro. Presentamos nuestras condolencias a los afligidos deudos.

—Estuvo en ésta el señor J. S. Rostagnol, de La Paz, para visitar a sus padres. El señor Rostagnol dirigió el culto del domingo 6 de agosto.

—El hogar Rostán-Rivoir se ve alegrado por la llegada de una nena. Nuestros plácemes a los padres.

OMBÚES DE LAVALLE. — Se constituyó una Comisión vecinal para establecer una plaza de deportes. La forma una mayoría valdense. Entre ellos están: señores G. Pascal, D. Félix, J. Berger, D. Geymonat, señoras Susana J. de Mondon y Cantón. Parece que posiblemente se ubicará la futura plaza en el terreno de la escuela, que

es una posición central espléndida. Aplaudimos la idea de la Vecinal de Ombúes y nos complacemos en ver que allí también se preocupan los padres de familia de dar a sus hijos distracciones sanas.

—Estuvo algo enferma la señora A. G. de Benech, y tuvo que solicitar licencia. Ahora ha mejorado y comenzó, de nuevo, su tarea escolar.

—Hállase mejorada de sus dolencias la señorita Berta Gay.

—El hogar Félix-Arnoulet ha aumentado el número de sus miembros con la llegada de la niña Delia. Felicitamos a los padres de esta niñita.

—Partió en viaje de placer a Italia, el señor Esteban Bonjour.

—Los esposos Geymonat se radicaron en Sarandí, en la propiedad del señor David Geymonat.

—La señora Pascal se ocupa mucho del canto. Da quincenalmente una lección de canto para todos, en la tarde del domingo; los días martes y viernes realiza ensayos especiales de canto. El trabajo de la señora Pascal ha mejorado sensiblemente el canto en esta Iglesia.

—La salud de la señora Adeliua Pascal parece mejorar. Hacemos votos para que esa mejoría se transforme en muchísima y verdadera salud.

—Goza de excelente salud el pastor G. Pascal, quien cumple su misión con espíritu de sacrificio, que todos reconocen y aprecian.

—Los hermanos Rostagnol de-

jaron el biógrafo que habían instalado en el centro de esta colonia, desde unos ocho meses.

MIGUELETE. — Con motivo de la partida del señor Santiago Pontet para su jira misionera en la Argentina, se le tributó una manifestación elocuente de aprecio. Los miembros de la Congregación quisieron demostrar al señor Pontet el gran aprecio en que tenían el trabajo que realizó en medio de ellos, durante tantos años. En efecto: el señor Pontet, durante años, se ocupó de la predicación, de la instrucción religiosa de catecúmenos y niños — en la ausencia del pastor — con un celo ejemplar. El señor Pontet fué asimismo el principal organizador de la Unión Cristiana de esa. El Consistorio, en nombre de la Congregación, le entregó la suma de 110 pesos como testimonio de profunda gratitud por su trabajo desinteresado. Dicha donación fué acompañada por la siguiente carta:

“Colonia Miguelete, julio de 1922. — Señor Juan Santiago Pontet. — Muy estimado amigo:

Como modesta muestra de aprecio y agradecimiento por sus desinteresados servicios prestados durante estos últimos años, y en la ausencia del pastor, para los servicios religiosos en esta parroquia, la Congregación de esta colonia presenta a usted este pequeño óbolo, expresándole al mismo tiempo su sincera gratitud por la buena obra que usted ha venido realizando.

Saluda a usted muy afectuosamente. — *El Consistorio.*

## ECOS DE LA ARGENTINA

JACINTO ARAUZ. — Transcribimos a continuación el siguiente suelto aparecido en el diario local "Pichi Nahuel":

*"Alfredo Costabel. — Falleció el 15 a las 14 1/2 horas.—*Ha causado hondísima impresión el fallecimiento del señor don Alfredo Costabel, acaecido el jueves 15 a las 14 y 1/2 horas del día. La muerte repentina, a consecuencia de un síncope cardíaco, en circunstancias que realizaba una labor doméstica, ha sido recibida por todo el vecindario de Jacinto Arauz, y aun para su misma familia, con la sorpresa más inexplicable.

El señor Costabel, que contaba a la sazón 39 años de edad, era uruguayo, nacido en Colonia el año 1883. Venido joven a esta región, en donde contrajo matrimonio con doña Angela de Costabel, dedicóse a múltiples ocupaciones, pudiendo decirse que, además de ser uno de los vecinos más antiguos de Jacinto Arauz, contribuyó grandemente a fomentar su progreso en todos los aspectos de la actividad de la colonia.

Vinculóse a todos los centros y sociedades, en donde desplegó entusiasta actividad, y conquistóse por su honesta laboriosidad y por su bondadoso carácter, la unánime simpatía de los vecinos, traducidas elocuentemente en la despedida póstuma del día 16.

A las 15 horas del día viernes, previo los rituales de la Religión

Evangélica, cuyos oficios estuvieron a cargo del vecino señor Bartolo Berton, fueron sepultados sus restos en la necrópolis local, en cuyo acto congregóse, desde la salida del féretro de la casa mortuoria, una imponente multitud de personas doloridas por el inesperado deceso del pariente y del amigo. Paz en su tumba y resignación a sus atribulados deudos.

La muerte del señor Costabel ha enlutado a numerosas familias, entre otras las de los vinculados vecinos señores Basilio Conte Grand, David A. Ugón, Jaime Hurry, etc."

De nuestro apreciado hermano Julio Rostán, Pastor de Alejandra, recibimos la siguiente carta:

Colonia Alejandra, 4 de agosto de 1922. — Señor Ernesto Tron. Colonia Valdense. — Señor Director de MENSAJERO VALDENSE:

Querido hermano: Aunque al recibo de ésta ya tendrá en su poder una correspondencia del Rev. señor Lévy Tron, con respecto a su visita a ésta,—con todo, me es grato añadir algo: Que para visitarnos casi expuso su vida, atravesando los esteros crecidos que nos separan de Calchaquí.

Que su visita nos fué muy provechosa, acompañándonos el día 29 en los festejos y celebración del enlace de la gentil pareja señorita Cecilia E. Tourn con el joven Adturo J. Morgan, jóvenes muy apreciados, siendo la primera actualmente superintendente de la Escuela Dominical, organista eximia y Secretaria de nuestras Confe-

rencias Locales, y el joven Arturo J. Morgan, un valioso miembro, actualmente Presidente del Centro Cultural Evangélico (Asociación C. de Jóvenes), y además, ambos, hijos de dos patriarcas valdense y galense: don Pedro Tourn y don David Morgan.

Que el domingo 30 el señor Tron nos predicó dos preciosos sermones llenos de unción, y dirigió la palabra en la Escuela Dominical al Ejército Evangélico que capitanea el benemérito fundador don Enrique Rivoira.

Que, por fin, su visita adoleció de un solo defecto, y es el de haber sido demasiado corta, pues el lunes 31, acompañado del joven Blasi, que le fué un buen guía y compañero, regresó a Calchaquí, dejando los más gratos recuerdos de su apreciable visita.

—El mismo día, lunes 31, tuvimos el privilegio de bendecir el enlace de otra pareja simpática: de la señorita Florina Salvageot con el joven Daniel Carlos Moore (hermano de los apreciables pastores Moore).

El acto civil y religioso se celebró en la casa de la madre de la novia, doña María Bertinat de Salvageot, anciana piadosa, algo así “como una madre de Israel”, y no dudamos que los dos hogares cristianos recién formados, darán un lugar al huésped Divino, por lo que les auguramos las más preciosas bendiciones del Señor. Suyo fraternalmente. — *Julio Roslán.*

COLONIA BELGRANO. — Inesperadamente hemos visto nuevamente

llegar entre nosotros al Pastor señor Lévy Tron.

En el mes de junio, a su paso hacia el Norte y durante unos 15 días, hemos tenido el gran placer de oír por repetidas veces, su entusiasta palabra. Interrogado sobre si a su regreso podría nuevamente desviarse hacia Belgrano, manifestó sus dudas al respecto. Y, sin embargo, el señor Tron no ha querido regresar a su Pampa, antes de hacer un pequeño *séjour* entre nosotros.

Su llegada ha sido doblemente inesperada, por el hecho de que ha llegado al mismo tiempo que el señor Santiago Pontet, que desde Miguelete viene recorriendo las colonias de diseminados.

Debido a que ha anunciado demasiado tarde su venida, no ha sido posible hacer llegar la nueva a todas las familias, e indudablemente por esta razón el culto celebrado el domingo no se ha visto concurrido como se hubiese deseado. Después de un hermoso culto, el Pastor Tron recordó algunas incidencias e impresiones de su viaje.

De tarde celebróse un nuevo culto o, mejor dicho, dos pequeños cultos, dirigidos el primero por el señor Santiago Pontet y el segundo por el señor Tron, ambos dirigidos especialmente a la juventud.

El señor Pontet, a quien nadie de nosotros conocía, ha dejado en todos la mejor impresión. Su palabra fácil y de ferviente creyente, ha sido oída con visible interés. Esperemos que en las nume-

rosas reuniones anunciadas, pueda tener oportunidades para dirigir sus buenas exhortaciones a nuevos creyentes, que por tal o cual razón no hayan podido asistir al primer culto.

Durante el curso de la semana, Dios mediante, se realizarán reuniones en casa de los señores Mangiaut, Gaydou, Rond, y otra convocada con el principal objeto de tratar de decidir de una vez a la juventud valdense de Belgrano y sus alrededores a reunirse y constituir una Sociedad Cristiana de Jóvenes. Esperemos que los buenos propósitos del señor Pontet tengan éxito.

*Entre los valdenses diseminados en la Provincia de Santa Fe.*—A mi vuelta del Chaco, por el hermoso río Paraná, me trasladé a Villa Ocampo, donde visité a los pocos valdenses allí radicados.

Fuí hospedado por doña Margarita Tourn viuda de Caballero, presidiendo dos cultos, el domingo 16 de julio: uno en la casa de mi hospedaje, y otro en la de la señora María Rostán viuda de Favatier. Esta señora tuvo el dolor de perder pocos días antes—y precisamente el 25 de junio—a su padre, señor Daniel Rostán, quien falleció a la avanzada edad de 94 años, dejando más o menos doscientos descendientes, entre nietos, bisnietos y tataranietos.

En Las Garzas me detuve una semana, visitando a la mayoría de las familias de aquella colonia; pero, el tiempo lluvioso impidió

el desarrollo completo de mi programa propuesto. En la tarde del sábado 22 de julio hubo un culto especial con la bendición del casamiento del señor Enrique Agustín Tourn con la señorita María Tourn, cuyo enlace civil se había realizado el 25 de febrero. La concurrencia fué numerosa, y la impresión causada en este solemne acto religioso, debe haber sido profunda a juzgar por las lágrimas derramadas por algunas de las asistentes. Es de lamentar que haya quienes no comprendan la belleza del matrimonio cristiano y lo deshonren con su conducta. Les invitamos a que lean y mediten el vers. 4 del cap. XIII de la Epístola a los hebreos y conjurámosles a que regularicen cuanto antes su posición, que es perjudicial para sus familias y deshonesto para el nombre que llevan. El “correntinismo” no debe echar raíces morales entre nosotros; no pueden tolerarse los casos de concubinato que existen entre nuestra gente. No hay ya ningún motivo que explique ese desorden; consideramos llegado el momento de proceder con la mayor energía para salvar en lo posible el estado moral de aquella colonia, gravemente afectado. Los pastores en jira, deben exigir la libreta civil de familia a los padres que presenten niños al bautismo, rechazando a los que no la tienen.

Pero el remedio debe proceder más bien de ellos mismos, porque en el mundo moral no hay caídas sin posibilidad de levantamiento; por eso no desesperamos pensando

en el porvenir de esos hermanos según la carne. ¡Reaccionen pronto!, entonces podrán aplicarse las palabras del Apocalipsis III, 5: “El que venciere, será vestido de vestiduras blancas..” A las personas en Las Garzas, que no han manchado sus vestiduras, les invitamos a ayudar a sus hermanos a salir del estado de pecado en que se hallan, para presentar a Dios sus cuerpos en sacrificio vivo, santo y agradable “*que es nuestro racional culto*”.

Permitidme, valdenses de Las Garzas, que os dé algunos consejos para salir, lo más pronto posible, de la abrumadora situación en que os encontráis actualmente. Enviad vuestros niños a la Escuela Dominical, que será dirigida por la joven señora María de Tourn. Consideramos la presencia de esa señora—que vino de Torre Pellice a la edad de 11 años y que está preparada para el cargo que le hemos confiado — como una bendición para los niños de nuestros colonos en Las Garzas, esperando que de aquella Escuela salgan jóvenes puros y niñas fuertes, que no se dejen arrastrar por las malas costumbres de los que los rodean, sino, al contrario, sepan ser — como dijo Jesús — luz que ilumine, y sal que transforme.

En segundo lugar, les aconsejamos levantar una capillita que sirva de centro para sus vidas religiosas. Podrían allí reunirse, domingo tras domingo, los niños de la Escuela Dominical y, cuando hubiere culto, ya se sabría dónde ir. Es verdad que no es suficiente

levantar un local para cultos, pero sería ya algo. Se levantaría, quizás, impulsado por el Espíritu, algún laico para predicar el Evangelio. “El viento de donde quiere sopla”, y el Espíritu de Dios podría impeler a alguien a sacrificarse por sus semejantes. Y si hay un lugar donde el sacrificarse es una necesidad imperiosa, lo es precisamente en Las Garzas.

Por fin, aconsejamos a los valdenses de Las Garzas a suscribirse a nuestro periódico, pues, de las 20 familias que hay allí, ninguna lo recibe, caso sumamente lamentable, pues quedan así como separadas de las demás colonias valdenses y privadas de los privilegios de la comunión fraternal.

Pero, no quiero dejar Las Garzas sin mencionar un acto que ha producido en mí una de las impresiones más profundas que he recibido en mi vida. En una de las familias que visité había una mujer ciega, desde la edad de tres años, en que llegó de Italia, con los fundadores de la Colonia Alejandra. Leí el capítulo XII de la Epístola a los romanos, hice una oración apropiada al caso, y me disponía a salir... cuando esa pobre ciega se levantó y fué de prisa a la pieza contigua, volviendo con un billete de cinco pesos, nuevo, flamante, que deslizó por mi mano al despedirse. No pudo resistir la emoción que me invadió en ese momento, y quedé unos segundos sin poder hablar... no por el valor de la ofrenda, sino por lo que significaba. Ahí teníamos una ciega, privada, desde más de 50

años, de uno de los dones más preciosos para el hombre, demostrando ver más lejos que la mayoría de sus semejantes que gozan del privilegio de la vista. Este acto, estamos seguros, quedó escrito en el gran Libro de la Vida, y si lo referimos aquí es simplemente para que la impresión recibida se transmita a otros...

En la ciudad de *Reconquista* visité las familias de los señores Daniel Tourn y Daniel Mourglia, y tuve el placer de estrechar la mano a la señora de Aguirre, que hizo dos leguas para poder saludarme a mi paso por aquella ciudad. Estuve en casa del señor Enrique Pavarin, quien se ve aquejado desde hace tiempo por fuertes dolores reumáticos que le impiden el movimiento de las piernas. Su padre, más que nonagenario, vive en los Valles y parece bien encaminado para llegar al siglo.

En *Calchaquí* (F. C. S. F.), están las familias de Alejandro y David Catalin, quienes tienen dos hermanos en Esquina (Provincia de Corrientes), y uno en Alejandra. El padre, que cuenta 86 años de edad, está allí y le hallé picando leña; están también el señor Alejo Rivoira, que vive sólo con la madre, anciana de 82 años, no muy distante de las chacras de los hermanos Catalin. Al S. E. están las familias del señor Esteban Tourn y de la viuda Josefina Tourn. En el pueblo están las familias de don Enrique Moore, Nicolás Blasí y Long, y uno que otro protestante, de nacionalidad inglesa. Visité todas esas familias a ca-

ballo; el mal estado de los caminos impidió que empleara otro medio de locomoción. El joven Alejandro Blasí me acompañó por todas partes, y el 28 de julio me sirvió de guía en mi viaje hasta Colonia Alejandra. Cruzando montes y cañadas, y después de seis horas de cabalgata, llegué a mi destino, extenuado. Al siguiente día, 29, estuve en la estancia "La Balziglia", de don Pedro Tourn, presenciando el enlace de su hija menor, Cecilia, con el joven Arturo Morgán. Por la tarde tuvo lugar la ceremonia religiosa, en la capilla, presidida por el pastor Julio Rostán, y alcancé a obsequiar a los desposados con una copia de la "Guía para el estudio de la Biblia", y les dirigí algunas palabras apropiadas al acto solemne que acababan de celebrar. Había suficiente concurrencia y el programa ejecutado dejó en todos una agradable impresión. Lástima que ésta haya sufrido un cambio a causa del baile realizado en la noche y prolongado hasta las cuatro de la mañana. Decían los latinos "In cauda venenum" (el veneno está en la cola). Pero, si está en la cola, hay que cortarla, y no permitir que envenene los puros goces anteriores. Debemos ser cristianos en todo momento y nunca transigir con las cosas mundanas.

En el culto del domingo por la mañana había, naturalmente, escasa concurrencia, pero en la noche el local estaba repleto, abundando el elemento juvenil. El hermano don Julio Rostán tiene una hermosa juventud que le rodea, y esto es

verdaderamente alentador. Tiene también hombres consagrados, que le ayudan en su obra, no podemos callar el nombre de don Enrique Rivoira, quien, a pesar de haber pasado los 50 años, conserva un entusiasmo juvenil, consagrándose completamente a los niños de la Escuela Dominical. Los ha organizado en un "Ejército Evangélico", con oficiales y banderas; digno es de verse el desfile al terminar la Escuela Dominical, desde la capilla hasta la casa de su director, al son de himnos. Es un espectáculo edificante, y el pueblo de Alejandra, que al principio miraba dicha iniciativa con desconfianza, aplaude ahora. ¡Firme y adelante, querido hermano Rivoira! ¡Aleluya!

A mi regreso a Calchaquí tuve el gozo de presidir una reunión en la casa del señor Enrique Moore, quien se vió privado, hace poco, de su esposa, que falleció en Santa Fe, después de penosa enfermedad. Con poca diferencia de tiempo, partió para la patria mejor, el padre, don Tomás Moore. Son dos pruebas muy graves para nuestro hermano, pero Dios no desampara a los que confían en El. Se halla enferma de fiebre puerperal la hija del señor Blasí, casada con dos Nicolás Villaverde, pero su hijito está bien y lo bauticé durante un culto que presidí en casa de Blasí. Otros cinco niños fueron presentados al bautismo, en el culto de la casa del señor Moore. Antes de dejar a Calchaquí, tengo que agradecer al joven Alejandro Blasí por haberme servido de guía en mis excursiones a caba-

llo, y por haber aceptado el cargo de agente de nuestro periódico.

En Crespo (F. C. S. F.), fuí a visitar a la familia del señor Enrique Tourn, donde celebré mi cumpleaños. La estancia "La Stella", propiedad del señor Tourn, queda a un poco más de dos leguas de la estación y no hay otros evangélicos en los alrededores. Es, pues, la de nuestro hermano, una familia completamente aislada, pero, ojalá todas las familias fueran como la del señor Tourn. Los vecinos de Crespo han elegido a nuestro hermano Presidente de la Comisión de Fomento, y el cura que atiende los indios de la colonia que linda con la estancia "La Stella", los exhortó a respetar su propiedad. Así, podemos afirmar que él y su familia están rodeados por la estimación general. ¿Y por qué todo esto? Sencillamente porque la familia Tourn es cristiana. Allí se lee la Biblia y al lado de ésta se ven buenos periódicos evangélicos. Además de MENSAJERO VALDENSE leen "El Estandarte", "L'Echo des Vallées", "La Luce", "La Veillée", etc. Es así como se debe hacer cuando uno está aislado como el señor Tourn, nuestro deber es buscar la compañía de sana literatura y entonces uno ya no se siente tan sólo, pudiendo resistir mejor las malas influencias del ambiente en que uno tiene que vivir.

En la ciudad de Santa Fe visitamos a nuestro hermano Juan Bertin, uno de aquellos que no se avergüenzan de hablar del Evangelio porque sabe que "es potencia de Dios para salvación de todo

aquel que cree." Mientras otros no se ocupan más que de sus asuntos terrenales, y otros viven en el fango de la inmoralidad, el señor Bertin pasa sus vigiliass estudiando las Sagradas Escrituras y presta su decidido apoyo a todas las iglesias en su obra de evangelización. El domingo consagra su tiempo a la predicación, y es en las plazas públicas donde se le encuentra casi siempre. Ahora va muy seguido a Paraná, y no quiere nada de nadie. Todo lo hace por amor del Evangelio y sin exigir retribución alguna, a pesar de que recibe un sueldo modesto de la Empresa del F. C. S. F., donde está empleado. Nos hemos alegrado mucho de poder saludar a ese valiente joven, y pedimos a Dios que le sostenga y le bendiga en su obra abnegada y fiel.—*Lévy Tron.*

*P. S.*—En *Colonia Belgrano* nos hemos encontrado con nuestro hermano Santiago Pontet, quien visitará también a su vuelta a los valdenses diseminados. Después de *Belgrano* y *San Carlos*, visitará el grupo de *San Gustavo*, en la provincia de Entre Ríos. Volverá luego a la Provincia de Santa Fe, y pasando por *Colonia Alejandra*, se trasladará a *Las Garzas*. A su regreso pasará por *Reconquista* y *Calchaquí*, volviendo a *Colonia Belgrano* a fines de octubre. Si le

fuera posible, en su viaje de regreso al Uruguay, visitará también *Rosario Tala*.

Enunciamos a continuación las fechas aproximadas de sus visitas a los distintos grupos:

*Colonia Belgrano y San Carlos.*—1.º, 2.º y 3.er domingo de agosto.

*San Gustavo.*—4.º domingo de agosto y 1.º de septiembre.

*Colonia Alejandra.*—Segundo domingo de septiembre.

*Las Garzas.*—3.º y 4.º domingo de septiembre, y 1.º y 2.º de octubre.

*Calchaquí.*—3.er domingo de octubre.

*Belgrano.*—4.º domingo de octubre.

*Rosario Tala.*—5.º domingo de octubre.

#### PEQUEÑA CORRESPONDENCIA

A menudo recibimos pedidos de publicación de fotografías. Nos permitimos recordar a los interesados que esta clase de publicación exige un clisé especial y que, muy a pesar nuestro, no nos es posible hacer este gasto extraordinario. Pedimos, pues, a los interesados, que al remitir una fotografía la acompañen de \$ 5 oro uruguayo, o de \$ 10 moneda argentina.

*E. T.*

**SE VENDE** en Colonia Valdense la propiedad de Eduviges G. Geloso, antes viuda Archetti. Tiene casa habitación de material, con sótano y otras mejoras.

Por informes dirigirse a Eduviges G. Geloso.

CAMINO MALDONADO

CAPILLA GARCIA - MONTEVIDEO

**A LOS SUSCRIPTORES.**— Se ruega a los señores suscriptores y avisadores de **MENSAJERO VALDEN-SENSE** que se encuentren atrasados en el pago, quieran regularizarlo. Al mismo tiempo, nos permitimos recordarles que la suscripción se paga por **ADELANTADO.**— **LA ADMINISTRACION.**

**JULIETA A. PONS**

CIRUJANO DENTISTA

Consultas de 9 a 12 y de 14 a 17

Intendente Suárez esquina 18 de Julio

COLONIA

DISPONIBLE

**VICTORINA BERTON MALAN.** —

Sombreros, confecciones y bordados a máquina. COLONIA VALDEN-SENSE.

## FARMACIA "NUEVA HELVECIA"

**DE EMMA A. JOURDAN** Farmacéutica

Surtido completo en drogas y productos químicos. — Está atendida personalmente por su propietaria. — **NUEVA HELVECIA.**

## CASA FRIDOLIN WIRTH

Vende artículos enlozados **ESPECIALES**, a precios **MUY BAJOS**, como ser: ollas, cacerolas, palanganas, calderas, jarras para leche, sostén de acero, etc., etc. **Arsénico especial** para destruir hormigas, a \$ 0.46 el kilo. Veneno "**TRIUNFO**", sin máquina, **ALGO BUENO**. Libros en blanco para comercio: **Diario, Mayor, Caja**, etc., desde \$ 1.25 hasta \$ 8.00. **Vidrios, pintura y cal viva especial** para blanqueo. Especialidad en artículos de **COLEGIO** en general y en **LIBRERIA**. Ofrece por sólo \$ 0.25 la hermosa novela "**La que se va**". La Casa trae con prontitud cualquier artículo que se le pida, cobrando pequeña comisión.

COLONIA SUIZA.

Teléfono 12 A.

**El Cuartel Regional del Ejército de Salvación, Calle Ituzaingó 1522,** dispone de piezas amuebladas en el «Hogar de Marineros», para familias o personas solas, cobrando sólo 1.50 por día por persona: se ofrece para visitar a los enfermos que se asisten en los Hospitales y enviar noticias a las familias que lo soliciten; así como esperar en la Estación Central, *en uniforme*, a todos los que lo pidan. — Mayor D. E. THOMAS.

# HOTEL AMERICA

DE

— — — **JOSÉ PAIUZZA** — — —

«Rendez-vous» de Valdenses

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092

BUENOS AIRES

---

DISPONIBLE

## UNA BUENA OPORTUNIDAD

El señor Attilio Comune, de San Guillermo F. C. C. A. (Provincia de Santa Fe) tiene dos mil hectáreas de campo especial para la cría y engorde de ganado y busca un socio con capital para explotar su propiedad. Tiene que ser persona formal y se prefiere evangélico con instrucción. Dirigirse por carta o personalmente a la dirección indicada. 3pbs.

SE NECESITA un quesero para trabajar en sociedad. ¡Oportunidad espléndida! Por informes, dirigirse a **JUAN SALOMÓN**  
Rosario Tala Entre Ríos  
(República Argentina)

---

## “LA PALMA”

Recibió el espléndido surtido de Invierno que vende con grandes rebajas de precios.

LIQUIDA CANTIDAD DE SALDOS Y RESTOS  
NUEVA HELVECIA

---

## OJO INDUSTRIALES

CALDERAS Y MOTORES A VAPOR se venden en perfecto estado a precio de ocasión, 1 Caldera fija marca Wolf de 30 H. P. con su Chimenea de hierro de 28 metros largo, y con su correspondiente Motor de 23 H. P. nominales. Otra de 20 H. P. Norte-americana Tubular con un motor Marchal de 6 H. P. nominales.

*Para tratar con J. FREY, Colonia Suiza o  
R. BREUSS, Calle Sierra 2273- Montevideo*

---

## Banco de la República Oriental del Uruguay

Sucursal **NUEVA HELVECIA**

CASA CENTRAL EN MONTEVIDEO: Calle Zabala esq. Cerrito

|                              |                  |
|------------------------------|------------------|
| Capital autorizado . . . . . | \$ 25.000.000,00 |
| » integrado . . . . .        | » 18.683.340,24  |

---

Cinco Agencias distribuidas en la ciudad de Montevideo y 34 sucursales en el interior de la República.



